



በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት

ዝክረ ሕግ

ZIKRE HIG

**Of the Council of the Amhara National Regional State
in the Federal Democratic Republic of Ethiopia**

በአማራ ብሔራዊ ክልላዊ
መንግስት ምክር ቤት ጠባቂነት
የወጣ

Issued under the auspices of the
Council of the Amhara National
Regional State

✉ 1324
ያንዱ ዋጋ ብር 11.40
Unit price -----

<u>ማውጫ</u>	<u>CONTENTS</u>
<p>አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ.ም ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅሞች መወሰኛ አዋጅ</p>	<p>Proclamation No. 172 /2010 A Proclamation Issued to Provide for the Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges Of the Amhara National Regional State</p>
<p><u>አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ.ም</u> <u>ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች የሚያገኟቸውን መብቶችና ጥቅሞች መወሰኛ አዋጅ</u></p> <p>የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች ህዝባዊ ባላደራሽን በመሸከም ለክልሉ ህዝብ ጥቅም የሚሠሩ ከመሆናቸው የተነሣ ከኃላፊነት ሲነሱ ከጉስቁልና የራቀ ህይወት እንዲኖራቸው ማድረግና ለጥቃት ተጋላጭ እንዳይሆኑ ጥበቃና ከለላ መስጠት አስፈላጊ በመሆኑ፤</p>	<p><u>Proclamation No. 172 /2010</u> <u>A Proclamation Issued to Provide for the Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges of the Amhara National Regional State</u></p> <p>WHEREAS, it is necessary that outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges shall be guaranteed a life that is free from depressing conditions, and need to be protected from victimization in consideration of the services they provided to the Region and the public by shouldering huge public trust during their terms in office;</p>

እነዚህ ወገኖች በመንግሥታዊ ኃላፊነት ላይ በነበሩበት ወቅት ያካበቱትን ዕውቀትና ልምድ ለመጠቀም አመች ሁኔታ መፍጠር በማስፈለጉ፤

በከፍተኛ ሥልጣን ላይ ያሉ የሥራ ኃላፊዎች ለወደፊት ኑሯቸው ሳይሆኑ ለክልሉ ዘላቂ ልማትና ዕድገት በቅንነት፣ በታማኝነትና በትጋት እንዲሠሩ ከወዲሁ ማበረታታት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የአማራ ብሔራዊ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የክልሉ ህገ-መንግሥት አንቀጽ/49/ ንዑስ አንቀጽ 3/1/ ድንጋጌ ስር በተሠጠው ሥልጣን መሠረት ይህንን አዋጅ አውጥቷል።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

1. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ከኃላፊነት የተነሱ የአማራ ብሔራዊ ክልላዊ መንግሥት ከፍተኛ የሥራ ኃላፊዎች፣ የምክር ቤት አባላትና ዳኞች መብቶችና ጥቅሞች መወሰኛ አዋጅ ቁጥር 172/2002 ዓ/ም” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

2. ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፦

- 1. “የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል” የሚለው ሐረግ ርዕስ መስተዳድሩን፣ ምክትል ርዕስ መስተዳድሩን፣ የቢሮ፣ የጽህፈት ቤት፣ የኮሚሽን፣ የባለስልጣን፣ የኤጀንሲ፣ የመንግሥት

WHEREAS, it is necessary to create enabling conditions to take advantage of the knowledge and experience of outgoing Senior Governemnt Officials, Members of Parliament and Judges accumulated through their terms in office;

WHEREAS, serving Seneior Government Officials need to be encouraged positively and faithfully exert their utmost effort for the sustainable development and progress of the Region, without worrying about their future;

NOW, THEREFORE, the Council of the Amhara National Regional State, in accordance with the power vested in it under the provision of Article 49 sub-article 3(1) of the Revised Constitution of the National Region, hereby issues this proclamation.

PART ONE
GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as the “Rights and Benefits of Outgoing Senior Government Officials, Members of Parliament and Judges of the Amhara National Regional State Proclamation No. 172/2010.”

2. Definitions

In this proclamation, unless the context otherwise requires:

- 1. “The Region Executive Group member” means the President of the Region, the Vice President of the Region, including the Heads of Bureau, Commission, Authority, Agency, the State

የልማት ድርጅት ወይም የሌላ ማናቸውም ተመሳሳይ ተቋም ኃላፊዎችን፣ ምክትል ኃላፊዎችን፣ እንዲሁም የዞን ዋናና ምክትል አስተዳዳሪዎችን የሚያጠቃልል ይሆናል።

2. “የክልሉ ህግ አውጭ ምድብ አባል” የሚለው ሐረግ የክልሉን አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የየቋሚ ኮሚቴውን ሰብሳቢዎች እና የክልሉን ምክር ቤት አባላት የሚገልፅ ሲሆን በንዑስ ምድብ ደረጃ የብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤዎችን ይጨምራል።
3. “የክልሉ ህግ ተርጓሚ ምድብ አባል” የሚለው ሐረግ የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት፣ ምክትል ፕሬዚደንትና ዳኞች፣ እንዲሁም በንዑስ ምድብነት አቋም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚያጠቃልል ይሆናል።
4. “የክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ” ማለት ርዕሰ መስተዳድሩንና ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩን የሚገልፅ ነው።
5. “የቢሮ ኃላፊዎች ንዑስ ምድብ” ማለት የቢሮና የልዩ ልዩ ተቋማት ኃላፊዎችን፣ በተመሳሳይ ደረጃ የሚገኙ የሥራ ኃላፊዎችንና የዞን ዋና አስተዳዳሪዎችን ይጨምራል።
6. “የምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ንዑስ ምድብ” ማለት ምክትል የቢሮና የልዩ ልዩ ተቋማት ኃላፊዎችን፣ በተመሳሳይ ደረጃ የሚገኙ የሥራ ኃላፊዎችንና የዞን ምክትል አስተዳዳሪዎችን ይጨምራል።

developmental Organizations or any other similar Organaizations’ Heads, Deputy Heads, including with the Zonal Heads and Deputy Heads Administrators.

2. “The Region Legislative Group Member” means the Region Speaker, Deputy Speaker, Chairpersons of Standing Committees and Members of Parliament with in sub group including the Nationality Zone Parliament Speakers and Deputy Speakers.
3. “The Region Judiciary Group Member” means the President Vice President and Judges of the Region Supreme Court, while in subgroup including the President of High Court.
4. “The Region Head of Government Sub group” means the Region Head and Deputy Head of Government.
5. “Heads of Bureau Subgroup” means the Heads of Bureaus and different Organizations, those Heads who are found in similar positions and including Zone Administrators’.
6. “Deputy Heads of Bureau subgroup” means the Deputy Heads of Bureaus and different Organizations, including those Heads who are found in similar positions and Zone Vice Administrators.

7. “የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ” ማለት የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንትና ምክትል ፕሬዚደንት የሚገልፅ ሲሆን በንዑስ ምድብነት አቋም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችን ይጨምራል።
8. “የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑሥ ምድብ” ማለት የክልሉን ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች የሚገልፅ ይሆናል።
9. “ባለሙያ” ማለት በዚህ አዋጅ መሠረት የሚሰጡ መብቶችና ጥቅሞችን ለማግኘት ብቁ የሆነ ወይም በማግኘት ላይ ያለ የክልሉ መንግሥት ህግ አስፈጻሚ፣ ህግ አውጪ ወይም ህግ ተርጓሚ ምድብ አባል ነው።
10. “ቤተሰብ” ማለት የአንድን ባለሙያ የትዳር ጓደኛና 18 አመት ያልሞላቸውን ልጆች ያጠቃልላል።
11. “ተተኪ” የሚለው ቃል አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተሰጠውን ትርጓሜ ይይዛል።
12. “አንድ የምርጫ ዘመን” ማለት አምስት ዓመት ያገልግሎት ዘመን ነው።
13. ‘ከኃላፊነት የተነሣ’ ማለት በጥፋት ካልሆነ በስተቀር በሌሎች በማናቸውም ምክንያቶች ከስልጣን የተነሣና በዚህ አዋጅ መሠረት ባለሙያነት የሆነ ሰው ነው።

ክፍል ሁለት

ከኃላፊነት የተነሱ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

3. የጡረታ መብቶች

1. አግባብ ባለው የጡረታ ሕግ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን እና ከዚያ በላይ ያገለገለ ማንኛውም የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፦

7. “The President of Supreme Court Sub group” means the Region Supreme Court’s President and Vice President including Zone High Court Presidents.
8. “The Supreme Court Judges Sub group” means the Region Supreme Court’s judges.
9. “Beneficiary” means the Regional Government’s Executive, Legislative or Judiciary who is enjoying or entitled to the rights and benefits under this proclamation.
10. “Family” includes the spouse and children of a beneficiary who have not attained the age of 18 years.
11. “Survivor” shall have the meaning given under the relevant pension law;
12. “One election reign” means five years services experience.
13. “Outgoing” means unless otherwise with guilty who is outgoing from office or position by any means and is beneficiary by this proclamation.

PART TWO

RIGHTS AND BENEFITS OF OUTGOING EXECUTIVE GROUP MEMBERS

3. Pension Rights

1. Withstanding the relevant pension law, the Region Executive Group member who has served at least one election term and above:

ሀ/ ከኃላፊነት ሲነሣ ዕድሜው 50 ዓመት እና ከዚያ በላይ ከሆነ የአገልግሎት ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፤

ለ/ በሕመም ምክንያት ከሃላፊነት የተነሣ እንደሆነ የሕመም ጡረታ አበል እስከ እድሜ ልኩ ይከፈለዋል፤

ሐ/ በሥራ ላይ እያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ ለተተኪዎቹ የጡረታ አበል ይከፈላቸዋል።

2. ከአንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን በታች ያገለገለ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፦

ሀ/ ከኃላፊነት በተነሣበት ወቅት 50 ዓመት የሞላው ከሆነ የአገልግሎት ዳረጎት ይከፈለዋል፤

ለ/ በህመም ምክንያት ከኃላፊነቱ የተነሣ እንደሆነ የሕመም ዳረጎት ይከፈለዋል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የሚፈጸሙ ክፍያዎች መጠን የሚወሰነው አግባብ ባላቸው የጡረታ ሕግ ድንጋጌዎች መሠረት ይሆናል።

4. ከዚህ በላይ የሠፈሩት ድንጋጌዎች አፈፃፀም በጡረታ ፈንዳ ላይ የሚያስከትለው ማናቸውም የፋይናንስ ተፅእኖ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል።

4. ስለ መቋቋሚያ አበል

1. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመቋቋሚያ አበል የማግኘት መብት ይኖረዋል፦

a. attained the age of 50 years and above at the time of his retirement, he shall receive retirement pension for life;

b. retires because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity pension of life;

c. dies while in service, his survivors shall receive pension.

2. If a Region Executive group member who has served for less than one full election term:

a. has attained the age of 50 years at the time of his retirement, he shall receive retirement gratuity,

b. retires because of not fulfilling the medical condition of service, he shall receive invalidity gratuity.

3. The amount of pension and gratuity payable under this Article sub-articles (1) and (2) shall be determined in accordance with the relevant provisions of pension law.

4. The financial impact on the pension fund resulting from the application of the provisions of this Article shall be covered by the Regional Government.

4. Maintenance Allowance

1. Any Executive group member with the following conditions has a right to get maintenance allowance:

ሀ/ ቢያንስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎት ከኃላፊነቱ ከተነሣ ወይም

ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎት በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ለርዕሰ መስተዳድሩ፣ ለቢሮ ኃላፊዎችና ለምክትል ቢሮ ኃላፊዎች ንዑሳን ምድቦች አባላት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ እየታከለ ይታሰባቸዋል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ እና /2/ መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

5. ስለ ሥራ ስንብት ክፍያ

1. ከኃላፊነት የተነሣ ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል የሥራ ስንብት ክፍያ ይከፈለዋል። ሆኖም የተጠቀሰውን ክፍያ የሚያገኘው ወደ መንግሥት ሥራ የማይመለስ ከሆነ ነው።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ለአባሉ የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሶስት ወር ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር ደመወዝ አንድ ሶስተኛ እየታከለ ይሰላል።

- a. outgoing after serving for not less than one full election term; or
- b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article(1) of this Article for the President, Bureau Heads and Deputy Heads of Bureau Subgroup members shall be equivalent to three months' salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service.

3. The total amount of maintenance allowance, provided in sub articles (1) and (2) of this Article, shall not exceed 18 month's Salary.

5. Severance pay

1. Any Executive group member who has been released from office shall be entitled to severance pay. However, the beneficiary shall not be returned to governmental employment.

2. The amount of severance pay to be paid pursuant to sub-article(1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one third of the monthly salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of severance pay shall not exceed one year's salary.

ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

6. የመኖሪያ ቤት አበል

1. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፦

ሀ/ ቢያንስ አንድ የምርጫ ዘመን አገልግሎት ከኃላፊነቱ ከተነሣ፣ ወይም

ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎት በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ ሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የተወሰነው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፣

ሀ/ ባለመብቱ ርዕሰ መስተዳድሩ ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሲሆን መነሻው የሰድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ለተሰጠ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዙ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤

ለ/ ባለመብቱ የቢሮ ኃላፊ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሰድስት ወራት ሙሉ ደመወዙ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላለታል፤

ሐ/ ባለመብቱ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ

6. Housing Allowance

1. Any Executive group member with the following conditions shall be entitled to get housing allowance if he has been released from office:

- a. after serving for at least one election term; or
- b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The housing allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

- a. in the case of President or Vice-President, six month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;
- b. in the case of Bureau Head's or any other in the same position, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;
- c.
- d. in the case of Deputy Head's of Bureau or any other in the same position, two month's full payment for the initial

ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላሉታል።

3. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የመኖሪያ ቤት አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

7. ስለ ተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል:-

ሀ/ ቢያነስ አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን አገልግሎ ከኃላፊነቱ ከተነሣ ወይም

ለ/ በአንድ የምርጫ ዘመን ውስጥ ከግማሽ ያላነሰውን ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማንኛውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሣ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚወሰነው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፤

ሀ/ ባለመብቱ ርዕሰ መስተዳድር ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድር ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ለተሰጠ ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዙ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላሉታል።

service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

3. Based on this Article provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's salary of housing allowanace.

7. Vehicle Allowance

1. Any Executive group member shall be entitled to vehicle allowance if he has been released from office:

a. after serving for at least one election term; or

b. due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure upon completing at least half of one election term.

2. The vehicle allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

a. in the case of a President or Vice-President, six month's full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

ለ/ ባለመብቱ የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኘው ሰው ሲሆን መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፤

ሐ/ ባለመብቱ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም በተመሳሳይ ደረጃ ላይ የሚገኝ ሰው ሲሆን መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ ክፍያ ሆኖ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ላለው ለእያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላል፤

3. በዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች መሠረት የሚከፈለው ጠቅላላ የተሽከርካሪ አበል ክፍያ ከአሥራ ስምንት ወራት ደመወዝ መብለጥ የለበትም፡፡

8. የሕክምና አገልግሎት

1. ከኃላፊነት የተነሣ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፦

ሀ/ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋም በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋም በመንግሥት ወጭ የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት ይኖረዋል፡፡

ለ/ በሕክምና ቦርድ ውሳኔ በመንግስት ወጭ ወደ ውጭ አገር ተወስዶ መታከም ይችላል፡፡

b. in the case of Bureau Head’s or any other in the same position, three month’s full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

c. in the case of Deputy Head’s of Bureau or any other in the same position, two month’s full payment for the initial service and in addition half of the monthly payment for every additional year of service beyond the first election term;

3. Based on this Article provided, however, that the total payment shall not exceed 18 months salary.

8. Medical Benefit

1. Any Ex-Executive group member:

a. shall get free medical services for himself and his family in public health institutions or, where appropriate, in private health institutions at the expense of the Government;

b. may get overseas medical services at the expense of the Government when recommended by a medical board.

2. ከኃላፊነት የተነሳው ርዕሰ መስተዳድሩ ወይም ምክትል ርዕሰ መስተዳድሩ ሲሆን ለራሱና ለባለቤቱ በአገር ውስጥ የጤና ተቋማት ተኝቶ ለመታከም የህክምና አገልግሎት የሚሰጠው በአንደኛ ደረጃ ማዕረግ ይሆናል።

3. ከኃላፊነት የተነሣ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም የዞን ዋና አስተዳዳሪ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋማት በነፃ ወይም እንደሁኔታው በግል የጤና ተቋም በመንግሥት ወጪ የህክምና አገልግሎት ያገኛል።

4. ከኃላፊነት የተነሣ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ወይም የዞን ምክትል አስተዳዳሪ ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ መንግሥታዊ የጤና ተቋማት የህክምና አገልግሎት በነፃ ያገኛል።

5. በየደረጃው ያለው ተጂሚ በሥራ ላይ እያለ ከሥራው የሚያስወጣው የጤና ጉዳት ወይም ችግር ከገጠመው የህክምና ወጭና የነፃ ህክምና ያገኛል። ዝርዝሩ በመመሪያ ይወሰናል።

9. ስለ ግል ደህንነት ጥበቃ አገልግሎት

1. ማንኛውም የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በኃላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደህንነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ከኃላፊነት ሲነሣም ለእሱና ለቤተሰቡ ጥበቃ ይደረግላቸዋል።

2. የጥበቃ ኃይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሄደው አካል ይወሰናል።

2. Where an Ex-President or an Ex-Vice-President and his spouse are admitted to a local health insitiution, they shall be entitled to first class inpatient services.

3. Any Ex-Bureau Head’s sub group member or Zone Administrator shall get free medical services for himself and his family in local public health institutions or, where appropriate, in private helath institutions at the expense of the Government.

4. Any Ex-Deputy Head’s of Bureau or Vice Zone Administrator shall get free medical services for himself and his family in local public health institutions.

5. If a Government Official, who works at any level, released from office due to health damage or obstacle shall get health service expense and free medical service. The details shall be decide with directives.

9. Security Service

1. If any President subgroup member is provided with security protection while in service, he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been relased from office.

2. The compostion and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

10. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከ ላፊነት የተነሳ የክልሉ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፡-

ሀ) ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

ለ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን በ ች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

ሐ) አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

መ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በታችና ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይ ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት ይሰጠዋል።

2. ከ ላፊነቱ ለተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ለቢሮ ኃላፊ፣ ለምክትል የቢሮ ኃላፊ፣ የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ደግሞ በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር የሚፈረም ይሆናል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ መሠረት የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም ከ ላፊነት የተነሳ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል፡-

10. Certificate of Service

1. A Regional Ex-Executive group member shall be issued with:

a. a certificate of service of 1st rank if he has served for two or more election terms;

b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than one and less than two election terms;

c. a certificate of service of 3rd rank if he has served for one full election term;

d. a certificate of service of 4th rank if he has served for more than half and less than one election term.

2. A certificate of service to be issued to the President subgroup member shall be signed by the Regional Speaker; and that to be issued to Bureau Head, Deputy Bureau Head, Zone Administrator and Vice-Administrator shall be signed by the President of the Region.

3. Based on this Article, sub-article (2), any Ex-Executive group member issued with a certificate of service shall be entitled to:

ሀ) በመንግሥት የጤና ድርጅቶች አማካኝነት በሚሰጠው የሕክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ) በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦ ይሰጠዋል፡፡

4. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃምሳ ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንል ል፡፡

5. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባልና አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከሃላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ ከአየር ትኬቱ ዋጋ ሃያ አምስት ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንል ል፡፡

- a. preference in getting medical services in public hospitals;
- b. a seat of honour at a place where a public ceremony is held.

4. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of service of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;
- c. government funding of 50% of his air fare for his local flights.

5. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of service of 2nd rank and an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;
- c. government funding of 25% of his air fare for his local flights.

6. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

ሀ። ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤
ለ። በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል።

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ ከአየር ትኬቱ ዋጋ አሥር ከመቶ በመንግሥት ይሸፈንል ል።

7. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ፡-

ሀ። ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤
ለ። በአይሮፕላን ማረፊያ የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት ያገኛል።

6. An Ex-President subgroup member issued with a certificate of 3rd rank or an Ex-Bureau Head sub group member issued with a certificate of service of 2nd rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of 1st rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;
- c. government funding of 10% of his air fare for his local flights.

7. An Ex-president subgroup member issued with a certificate of 4th rank or an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 3rd rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of 2nd rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to:

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports.

8. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነት የተነሳ የምክትል ቢሮ ሃላፊ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ከተመለከተው ጥቅም በተጨማሪ ሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል።

9. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላሬነቱ የተነሳ ምክትል የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ የተመለከተው ጥቅም ይሰጠዋል።

11. ●●●●● ●● ●● ●● ●●●●

1. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሥራ ላይ ያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ ፦

ሀ/ ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉት ወጪዎች መሸፈኛ ይሆን ዘንድ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

ለ) ከ ላሬነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያ፣ የመኖሪያ ቤት አበልና የተሽከርካሪ አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

2. ማንኛውም የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል ከ ላሬነቱ ተነስቶ በዚህ አዋጅ የተፈቀዱለትን ጥቅሞች ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

8. An Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 4th rank or an Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 3rd rank shall, in addition to the benefit provided for under sub-article (3) of this Article, be entitled to service passport.

9. An Ex-Deputy Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service of 4th rank shall be given a benefit provided for under sub-article (3) of this Article.

11. Death of Beneficiary

1. If any Executive group member dies while in service:

a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

b. the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If an Ex-Executive group member dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay, housing allowance and vehicle allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. ማንኛውም የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ ያለ ወይም ከ ላፊነቱ ተነስቶከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፡-

ሀ) ዜና ዕረፍቱና አጭር የሕይወት ሪኩ በክልሉ መንግሥት የብዙሀን መገናኛ ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፤

ለ) ከፍተኛ የመንግሥት ባለሥልጣን ክልሉን በመወከል በቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፤

ሐ) የቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ወጪ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል።

4. የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባው የሕክምና አገልግሎት ንዲቋረጥ አያደርግም።

ክፍል ሦስት

ከ ላፊነት ስለሚነሱ የህግ አውጪው ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

12. የጡረ መብት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /3/ ስር ከ ላፊነት ስለተነሱ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የጡረ መብት የተደነገገው ከ ላፊነት ለተነሱ የአፈ-ጉባኤ፣ የምክትል አፈ-ጉባኤና የምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎች ንዑሳን ምድቦች አባላትም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

3. If any President subgroup member, while in service or after being released from office, dies:

a. the news of his death, together with his short biography, shall be disclosed through Regional Government mass media;

b. a Senior Government Official shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath;

c. the general ceremony shall be conducted at the expense of the Regional Government.

4. The death of an Executive group member shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART THREE

RIGHTS AND BENEFITS OF THE OUTGOING LEGISLATIVE GROUP MEMBERS

12. Pension Right

1. The provision of Article 3 of this Proclamation providing for pension rights to Ex-Executive group members, shall also be applicable to an Ex-Speaker, an Ex-deputy Speaker and Ex-Chairpersons of a Standing Committee sub group members.

2. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ ድንጋጌ ንደተጠበቀ ሆኖ አግባብ ባለው የጡረ ሕግ ለመንግሥት ሠራተኛ የተሰጠው ትርጓሜ የህግ አውጪ ምድብ አባላትን ይሸፍናል።

13. የመቋቋሚያ አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /4/ ሥር ከ ላፊነት ስለተነሱ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የመቋቋሚያ አበል የተደነገገው ከ ላፊነት ለተነሱ አፈ-ጉባኤ፣ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ምክትል አፈ-ጉባኤ ንዑሳን ምድቦች አባላትም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

2. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አባል አንድ የምርጫ ዘመን አጠናቆ ከሃላፊነት ሲነሣ የክልል ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባኤ የሚያገኘውን የአንድ ወር ደመወዝ ያህል ክፍያ በዳረጎት መልክ ይሰጠዋል።

3. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /2/ ድንጋጌ እንደተጠበቀ ሆኖ አባሉ ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይ ሌላ ተጨማሪ የምርጫ ዘመን ላገለገለበት ለእያንዳንዱ ተጨማሪ አንድ የምርጫ ዘመን የምክትል አፈ-ጉባኤውን የወር ደመወዝ 1/4 (አንድ አራተኛ) እየታሰበ ይሰጠዋል።

14. የሥራ ስንብት ክፍያ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ /5/ ሥር ከ ላፊነት ስለተነሱ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባላት የሥራ ስንብት ክፍያ የተደነገገው ከ ላፊነት ለተነሱና ደመወዝ ለሚከፈላቸው የህግ አውጪ ምድብ አባላት በተመሳሳይ ተፈጻሚ

2. Without prejudice to the provisions of sub-article (1) of this Article, the definition given to “public servant” under the relevant pension law shall be applicable to any Member of Legislative group.

13. Maintenance Allowance

1. The provision of Article 4 of this Proclamation providing for maintenance allowance to Ex-Executive group members shall also be applicable to Ex-Speaker, Ex-Chairpersons of a Standing Committee and Ex-deputy-Speaker Sub group members.

2. Any Ex-Member of Regional Parliament after serving one election term shall get one month’s salary of a Deputy Speaker’s of the Regional Council with gratuity.

3. Without prejudice to the provision of sub-article (2) of this Article, the Member of the Council shall get additional payment of a Deputy Speaker’s of the Regional Council one fourth of one month’s Salary for every additional year of service beyond the first election term.

14. Severance Pay

The provisions of Article 5 of this Proclamation providing for severance pay to Ex-Executive group members, shall also be applicable to Ex-Legislative group members who are payed a salary; provided, however, that any member of a Speaker of Regional Council sub group who is

መሠረት ወደቀድሞ ሥራው የተመለሰ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ንዑስ ምድብ አባል የተጠቀሰውን የሥራ ስንብት ክፍያ አያገኝም።

15. የመኖሪያ ቤት አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሀ) ሥር ከ ላፊነት ስለተነሱ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የመኖሪያ ቤት አበል የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባኤም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ለ) ሥር ከ ላፊነት ለተነሱ ቢሮ ሀላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የመኖሪያ ቤት አበል የተደነገገው ለክልሉ ምክትል አፈ-ጉባኤና ለዞን ብሔረሰብ አፈ-ጉባኤዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /6/ ንዑስ አንቀጽ /2/ /ሐ/ ሥር ለምክትል ቢሮ ኃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተደነገገው ለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ለዞን ብሔረሰብ ምክትል አፈ-ጉባኤዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

16. የተሽከርካሪ አበል

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሀ) ሥር ከ ላፊነት ለተነሱ የርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የተሽከርካሪ አበል የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባኤም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

reinstated to his former job in accordance with Article 20 of this Proclamation shall not be entitled to severance pay.

15. Housing Allowance

1. The provision of Article 6 sub-article 2(a) of this Proclamation providing for housing allowance to Ex-President subgroup members shall also be applicable to an Ex-Speaker's of the Regional Council.

2. The provisions of sub article 2(b) of Article 6 of this Proclamation, providing for housing allowance to Ex-Bureau Head Sub group members shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to the Nationality Zone Speakers.

3. The provision of sub-article 2(c) of Article 6 of this Proclamation providing for housing allowance to Ex-Deputy Bureau Head Subgroup members, shall also be applicable to Chairpersons of a Standing committees and to the Nationality Zone Deputy Speakers

16. Vehicle Allowance

1. The provisions of sub-article 2(a) of Article 7 of this Proclamation providing for Ex-President subgroup members shall also be applicable to an Ex-Speaker of the Region.

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ለ) ሥር ከ ላፊነት ለተነሱ ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተሰጠው የተሽከርካሪ አበል ለክልሉ ምክትል አፈ-ጉባዔና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቶች አፈ-ጉባዔዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /7/ ንዑስ አንቀጽ /2/ (ሐ) ሥር ለምክትል ቢሮ ኃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የተወሰነው የተሽከርካሪ አበል ለክልል ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎች እና ለዞን ብሔረሰብ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

17. የሕክምና አገልግሎት

1. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /2/ ሥር ለርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባላት የተደነገገው ለክልሉ አፈ-ጉባዔም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

2. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከ ላፊነት ለተነሱ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የሕክምና አገልግሎት የተደነገገው ለክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቶች አፈ-ጉባዔዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

3. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /8/ ንዑስ አንቀጽ /4/ ሥር ከ ላፊነት ለተነሱ የምክትል ቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባላት የሕክምና አገልግሎት የተደነገገው ለክልል ቋሚ

2. The provisions of sub-article 2(b) of Article 7 of this Proclamation providing for Ex-Bureau Head subgroup members shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to the Nationality Zone Ex-Speakers.

3. The provisions of sub-article 2(c) of Article 7 of this Proclamation providing for Deputy Bureau Head subgroup members, shall also be applicable to the Region Chairpersons of a Standing Committees and to the Nationality Zone Deputy Speakers.

17. Medical Benefits

1. The provisions of sub-article (2) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-President subgroup members shall also be applicable to the Regional Speaker.

2. The provisions of sub-article (3) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-Bureau Head sub group members, shall also be applicable to the Regional Ex-Vice Speaker and the Nationality Zone Ex-Speakers.

3. The provisions of sub-article (4) of Article 8 of this Proclamation providing for medical benefits to an Ex-Deputy Bureau Head subgroup members, shall also be applicable to the Region Ex-Chairpersons of a Standing Committee and

ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ለብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቶች ምክትል አፈ-ጉባኤዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

18. ስለግል ደ ንገት ጥበቃ አገልግሎት

በ ላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደ ንገት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ በዚህ አዋጅ አንቀጽ /9/ መሰረት ለክልሉ ርዕሰ መስተዳድር ንዑስ ምድብ አባል የተሰጠውን የጥበቃ ሽፋን በተመሳሳይ ማግኘቱ የሚቀጥል ይሆናል።

19. የመጓጓዣና የጓዝ ማንሻ አበል

1. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ የሥራ ዘመኑ አብቅቶ ወደ ቋሚ መኖሪያው ሲመለስ ለራሱና ለቤተሰቡ የመጓጓዣና የጓዝ ማንሻ አበል በወቅቱ የትራንስፖርት ተመን መሠረት ይከፈለዋል።
2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የመጓጓዣ አበል ንዲከፈለው የየብስ ትራንስፖርት መጠቀም አለበት። ሆኖም ከአቅም በላይ የሆነ ሁኔ ሲያጋጥመው የአየር ትራንስፖርት መጠቀም ይችላል።
3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የጓዝ ማንሻ ወጪ አበል ንዲሚጓጓዝበት የየብስ ትራንስፖርት ዓይነት ለአባሉ ብቻ የ1,000 ኪሎ ግራም፣ ከሌሎችና ከልጆቹ ጋር ከሆነ

to the Nationality Zone Ex-Deputy Speakers.

18. Security Service

If a Regional Speaker is provided with security protection while in service, he shall get the same service as the Regional Ex-President subgroup members get in Article 9 of this proclamation.

19. Transport and Luggage Allowance

1. Any Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of a Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker shall be entitled to transport and luggage allowance for himself and his family, at the rate of current transport tariff, when he returns to the place of his permanent residence at the end of his term.
2. He shall use road transport to be entitled to transport and luggage allowance in accordance with sub-article (1) of this Article, provided; however, that he may use air transport in case of force majeure.
3. The luggage allowance to be paid to him in accordance type of land transport used, cover the transport cost of 1000 kilograms of luggage for the member alone, and 1500 kilograms of luggage plus 100 kilograms per

ደግሞ የ1,500 ኪ.ሎ ግራም ና ለ ያንዳንዱ ልጅ 100 ኪ.ሎ ግራም ተጨማሪ ሂሳብ ይሆናል።

4. አባሉ በግል መኪናው የሚጠቀም ከሆነ የመኪናው ነዳጅ ወጪ በኪ.ሎ ሜትር ርቀት መሠረት በመንግሥት ይሸፈናል።

20. ስለ ሥራ ምደባ

1. ከመመረጡ በፊት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት ሠራተኛ የነበረ ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ ወይም የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከ ላፊነቱ የተነሣ እንደሆነ ወደቀድሞ ሥራው ለመመለስ ከጠየቀ አግባብ ባለው ህግ መሠረት ወደ ሥራው ንዲመሰስ ወይም የቀድሞ የሥራ ቦ ው ክፍት ሆኖ ካልተገኘ በተመሳሳይ የሥራ ቦ ላይ ንዲመደብ ይደረጋል።

2. ከ ላፊነት የተነሳው የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ቀድሞ በነበረበት የመንግሥት መሥሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት ሊመደብ ካልቻለ በሌላ የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት በሚገኝ ተመሳሳይ ክፍት የሥራ ቦ ሊመደብ ይችላል።

a child when accompanied by his spouse and children.

4. If he uses his own transport vehicle, the fuel cost shall be calculated on the basis of the distance of his destination and shall be covered by the Government.

20. Reinstatement to Former Job

1. Any Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of a Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker who is released from office, and who was an employee of a Government office or public enterprise prior to his election shall, upon his request and the consent of the Government, be reinstated to his former job or, if it is not vacant, to a similar vacant position.

2. If an outgoing Regional Parliament Speaker, Deputy Speaker, Chairperson of Standing Committee, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker, who has been released from office could not be reinstated in accordance with sub-article (1) of this Article, he may be assigned to a similar vacant position in any other Government Office or public enterprise.

3. የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ በምክር ቤቱ ውስጥ ያገለገለበት ዘመን በተመደበበት የመንግሥት መስሪያ ቤት ወይም የመንግሥት የልማት ድርጅት ውስጥ ንደተሰጠ አገልግሎት ይቆጠርል ል።

4. የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች በሹመት የሚያዙ ቦ ዎችን በሚመለከት ተፈጻሚ አይሆኑም።

21. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከ ላፊነት የተነሳ የምክር ቤት አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

- ሀ) ሁለት የምርጫ ዘመን ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣
- ለ) ከአንድ የምርጫ ዘመን በላይና ከሁለት የምርጫ ዘመን በ ች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣
- ሐ) አንድ ሙሉ የምርጫ ዘመን ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፣
- መ) ከግማሽ የምርጫ ዘመን በላይና ከአንድ የምርጫ ዘመን በ ች ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት።

3. The service rendered in Regional Parliament by him shall be counted in calculating the period of service he renders in the Government office or public enterprise he is reinstated.

4. The provisions of this Article shall not be applicable to job positions to be filled by appointment.

21. Certificate of Service

1. An Ex-Member of a Regional Parliament shall be issued certificate of service with the following conditions:

- a. a certificate of service of 1st rank if he has served for two or more election terms;
- b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than one and less than two election terms;
- c. a certificate of service of 3rd rank if he has served for one full election term;
- d. a certificate of serevice of 4th rank if he has served for more than half and less than one election term.

2. ከ ላፊነት ለተነሳ የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ርዕሰ መስተዳድር፣ ለክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔና ለምክር ቤቱ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ምክር ቤት አባላት የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በአፈ-ጉባዔው እና ሰብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ የሚሰጠው የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በብሄረሰብ ዞኑ ዋና አስተዳዳሪ እንዲሁም ሰብሔረሰብ ዞን ምክር ቤቱ ምክትል አፈ-ጉባዔ የሚሰጥ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት በብሄረሰብ ዞኑ ምክር ቤት አፈ-ጉባዔ ይፈረማል።
3. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ንዑስ ምድብ አባል ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ንዑስ አንቀጽ /2/ እና /4/ የተደነገጉት ከ ላፊነት ለተነሱ የክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባዔም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።
4. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የቢሮ ሃላፊ ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ የተደነገጉት ከ ላፊነት ለተነሱ የክልሉ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔና ሰብሔረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባዔዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።
5. በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ሥር ለምክትል ቢሮ ሃላፊ የተደነገገው ለክልል ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢዎችና ለዞን ብሔረሰብ ምክር ቤት ምክትል አፈ-ጉባዔዎችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

2. A certificate of service to be issued to an Ex-Speaker of a Regional Council shall be signed by the President of the Region, and that to be issued to an Ex-Deputy Spaker of the Region and to the Chairperson of a Standing Committee shall be signed by the Speaker of the Region, and that to be issued to an Ex-Speaker of the Nationality Zone shall be signed by the Nationality Zone’s Administrator, and that be issued to Nationality Zone Ex-deputy Speaker shall be signed by the Speaker of the Nationality Zone.
3. The provision of sub-articles (2) and (4) of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Bureau Head subgroup member issued with a certificate of service shall also be applicable to an Ex-Speaker of the Region.
4. The provisions of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Bureau Head issued with a certificate of service shall also be applicable to an Ex-Deputy Speaker of the Region and to Ex-Speakers of the Nationality Zone.
5. The provisions of Article 10 of this Proclamation providing for benefits to an Ex-Deputy Bureau Head issued with a certificate of service shall also applicable to an Ex-Regional Chairperson Standing Committee and to an Ex-Deputy Speakers of the Nationality Zone.

6. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት የተሰጠው ከኃላፊነት የተነሣ የህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል ስለሚያገኛቸው ጥቅሞች በዚህ አዋጅ አንቀጽ /10/ ንዑስ አንቀጽ /3/ /ሀ/ እና /ለ/ የተደነገጉት ከኃላፊነት ለተነሱ ማንኛውም የክልሉ ምክር ቤት አባላትም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናሉ።

22. የባለሙብቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ ቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤና ምክትል አፈ-ጉባኤ በሥራ ላይ ያለ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ፡-

ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል።

ለ) ከ ላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንበት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

2. ማንኛውም የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከ ላፊነት ተነስቶ ጥቅሞችን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንበት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

6. The Provision of sub article 3(a) and (b) of Article 10 of this Proclamation Providing for benefits to an Ex-Executive group member issued with a certificate of service shall also be applicable to any Ex-Member of Regional Council.

22. Death of Beneficiary

1. If any Speaker and Deputy Speaker of a Region, Chairperson of a Standing Committee, Speaker and Deputy Speaker of a Nationality Zone dies while in service:

a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

b. the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If any Speaker, Deputy Speaker, or Chairperson of a Standing Committee of the Region, the Nationality Zone Speaker or Deputy Speaker dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. የክልል ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ምክትል አፈ-ጉባኤ፣ የቋሚ ኮሚቴ ሰብሳቢ፣ የብሄረሰብ ዞን ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ ወይም ምክትል አፈ-ጉባኤ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ ሊያገኝ የሚገባውን የሕክምና አገልግሎት ንዲቋረጥ አያደርግም።

ክፍል አራት

ከ ላሬነት ሥለተነሱ የህግ ተርጓሚ ምድብ አባላት መብቶችና ጥቅሞች

ንዑስ ክፍል አንድ

ከ ላሬነት ስለተነሣ የጠቅላይ ፍርድ ቤት

ፕሬዚደንት

23. ጠቅላላ

የዚህ ንዑስ ክፍል ድንጋጌዎች ተፈጻሚነት የሚኖራቸው በጡረ ምክንያት ከ ላሬነት ስለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንትና ምክትል ፕሬዚደንት ይሆናል።

24. የጡረ መብት

በዚህ አዋጅ መሠረት ከ ላሬነት የተነሱ ዳኞች ጡረ የሚያገኙት አግባብ ባለው የጡረ ሕግ መሠረት ይሆናል።

25. የመቋቋሚያ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አዋጅ መሠረት የመቋቋሚያ አበል ሊከፈለው የሚችለው በሚከተሉት ሁኔታዎች ነው፦

3. The death of Speaker, Deputy speaker, Chairperson of a Standing Committee of the Region, the Nationality Zone of Speaker or Deputy Speaker shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART FOUR

RIGHTS AND BENEFITS OF JUDICIARY MEMBERS

SECTION ONE

OUTGOING PRESIDENT OF THE SUPREME COURT

23. General

The provisions of this Section shall be applicable to outgoing President and Deputy President of the Regional Supreme Court released from office due to retirement.

24. PENSION RIGHTS

Ex-Judges shall be entitled to pension rights in accordance with the relevant pension law.

25. Maintenance Allowance

1. Any President of the Supreme Court subgroup member shall be entitled to maintenance allowance with the following conditions:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት
ከ ላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ
አገልግሎት በሀመም፣ በአካል ጉዳት
ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ
በማናቸውም ምክንያት ከ ላፊነት
ከተነሳ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት
የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል
ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት
የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ
ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ
የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር
ደመወዝ የ ከለ ይ ሰባል። ሆኖም
ጠቅላላው የመቋቋሚያ አበል ክፍያ
ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ
የለበትም።

26. ስለ ሥራ ስንብት ክፍያ

1. ከ ላፊነት የተነሳ ማንኛውም የጠቅላይ
ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል
በዚህ አዋጅ መሠረት የሥራ ስንብት ክፍያ
ይከፈለዋል።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት
የሚከፈለው የሥራ ስንብት ክፍያ
ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት
የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ
ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ
የአንድ ዓመት አገልግሎት የመጨረሻው ወር
ደመወዝ አንድ ሦስተኛ የ ከለ
ይሰላሰታል። ሆኖም የሚከፈለው ጠቅላላ
የሥራ ስንብት ክፍያ ከአንድ ዓመት
ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

a. after serving for not less than five years;
or

b. due to sickness, disability or any other
grounds caused by force majeure after
serving at least two and half years.

2. The amount of maintenance allowance to be
paid pursuant to sub-article (1) of this Article
shall be equivalent to three month's salary for
the first year of service, and one month's
salary shall be added for every additional
year of service; provided, however, that the
total amount of maintenance allowance shall
not exceed 18 month's salary.

26. Severance Pay

1. The provisions of this Article providing for
severance pay to Ex-president of the Supreme
Court sub-group member.

2. The amount of severance pay to be paid
pursuant to sub-article (1) of this Article shall
be equivalent to three month's salary for the
first year of service and one third of the
monthly salary shall be added for every
additional year of service; provided, however,
that the total amount of severance pay shall
not exceed one year's salary.

27. መኖሪያ ቤት አበል

1. ከኃላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈላል፡-

ሀ/ አምስት ዓመት አገልግሎ ከኃላፊነት ከተነሳ፤

ለ/ ከዚህ በላይ የተጠቀሰው እንደተጠበቀ ሆኖ ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎ በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከኃላፊነቱ ከተነሳ፤

ሐ/ ከአምስት ዓመት በላይ አገልግሎ ከኃላፊነቱ የተነሳ እንደሆነ መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ እንዲያገኝ ተደርጎ ከዚያ በላይ ለተሰጠ የአንድ አመት አገልግሎት የቤት ክራይ አበሉ አንድ ሁለተኛ እየታከለ ይሰላሰታል፤ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የመኖሪያ ቤት አበል መብለጥ የለበትም፡፡

28. የተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈላል፡-

27. Housing Allowance

1. An outgoing President sub-group member of the Supreme Court shall be paid a housing allowance with the following conditions:

a. serving for five years; or

b. without prejudice the above list due to sickness, disability, or any other ground caused by force majeure after serving at least two and half years;

c. six month's full payment for the initial service and an additional of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service, provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's housing allowance.

28. Vehicle Allowance

1. Any Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be entitled to payment of vehicle allowance with the following conditions:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት ከ ላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎት በሀመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከ ላፊነቱ ከተነሳ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሲሆን መነሻው የስድስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ የ ከለ ይሰላለታል፤ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም።

29. የሕክምና አገልግሎት

1. ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል፣

ሀ) ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግሥት የጤና ተቋማት በነፃ ወይም ንደሁኔ ው በግል የጤና ተቋማት በመንግሥት ወጪ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል፤

ለ) በሐኪሞች ቦርድ ውሳኔ ወደ ውጭ አገር ሄዶ በክልሉ መንግሥት ወጪ መ ከም ይችላል።

a. after serving for not less than five years; or

b. due to sickness, disability, or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The vehicle allowance under sub-article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be six month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service; provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's Vehicle allowance.

29. Medical Benefits

1. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court:

a. shall get free medical services for himself and his family in public health institutions or, where appropriate, in private health instrtutions at the expense of the Government;

b. may get overseas medical services at the expense of the Regional Government when recommended by a medical board;

2. ከ ላፊነቱ የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ለራሱም ሆነ ለባለቤቱ በአገር ውስጥ የጤና ተቋማት ተኝቶ ለመ ከም የህክምና አገልግሎት የሚሰጠው በአንደኛ ደረጃ ማዕረግ ይሆናል።

30. ስለ ግል ደህንነት ጥበቃ አገልግሎት

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በ ላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት የግል ደ ንነት ጥበቃ ይደረግለት የነበረ ከሆነ ከ ላፊነቱ ከተነሣ በኋላም ለእርሱና ለቤተሰቡ ቀጣይ ጥበቃ ይደረግላቸዋል።

2. የጥበቃ ይሉ ዓይነትና መጠን ጥበቃውን በሚያካሂደው አካል ይወሰናል።

31. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

- ሀ) አስር ዓመት ወይም ከዛ በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤
- ለ) ከአምስት ዓመት በላይና ከአስር ዓመት በ ች ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤
- ሐ) አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ደግሞ ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት፤

2. Where an Ex-President sub-group member of the Supreme Court are admitted to a local health institution for him and his spouse, they shall be entitled to first class inpatient services.

30. Security Service

1. If any President sub-group member of the Supreme Court is provided with security service protection while in service, he shall be entitled to the same service for himself and his family after he has been released from office.

2. The composition and size of the security force shall be determined by the body in charge of the security service.

31. Certificate of Service

1. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with the following conditions:

- a. a certificate of service of 1st rank if he has served for 10 years and above;
- b. a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than five years and less than ten years;
- c. a certificate of service of 3rd rank if he has served five years;

መ) ከሁለት ዓመት ተኩል በላይና ከአምስት ዓመት በ ች ያገለገል ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት የምስክር ወረቀት።

2. ከ ላፊነት ለተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ምክር ቤት አፈ-ጉባኤ፣ ለጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና ለከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ደግሞ በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚፈረም ይሆናል።

3. የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ማንኛውም ከ ላፊነት የተነሳ የክልሉ ህግ ተርጓሚ አካል፡-

ሀ) በክልሉ መንግሥት የጤና ድርጅቶች ለሚሰጠው የሕክምና አገልግሎት ቅድሚያ ያገኛል፤

ለ) በሕዝባዊ ስብሰባዎች የክብር ቦ ይሰጠዋል።

4. አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፡-

ሀ፮ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ፮ በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፤

d. a certificate of service of 4th rank if he has served for more than two and half years and less than five years.

2. A certificate of service to be issued to an Ex-President of the Supreme Court sub-group member shall be signed by the Region of the Speaker, and that to be issued to an Ex-Judges of the Supreme Court and to an Ex-High Court President shall be signed by the Supreme Court President.

3. Any Ex-Judiciary member of the Region issued with a certificate of service:

a. preference in getting medical services in the Regional Government’s Public Health institution;

b. has been given a seat of honour at a place where a public ceremony is held.

4. In addition to the benefits stated under sub-article (3) of this Article, an Ex-President sub-group member of the Supreme Court issued with a certificate service of 1st rank negotiating with the concerned Federal Bodies:

a. shall be entitled to a diplomatic passport;

b. shall be entitled to VIP services at air ports;

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃምሳ ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንል ል።

5. የሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም የአንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከሃላፊነቱ የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ጻዥ ንዑስ ምድብ አባል በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ስር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራል መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፡-

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ) በአይሮፕላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኙ ይደረጋል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኬቱ ዋጋ ሃያ አምስት ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንል ል።

6. የሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ጻዥ ንዑስ ምድብ አባል ወይም አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የከፍተኛ

c. shall be entitled to Regional Government funding of 50% of his air fare for his local flights.

5. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 2nd rank or Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 1st rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with the concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

- a. diplomatic passport;
- b. VIP services at airports;
- c. Regional government funding of 25% of his air fare for his local flights.

6. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, or an Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 2nd rank, or Ex-President of the High Court shall be issued with a certificate of service of 1st rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with the concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራል መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፦

ሀ) ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ፪ በአይሮኝላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል፤

ሐ) የአገር ውስጥ በረራ ሲያደርግ የአየር ትኩቱ ዋጋ አሥር ከመቶው ወጭ በክልሉ መንግሥት ይሸፈንል ል።

7. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው ከ ላፊነት የተነሳ የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ ከሚመለከታቸው የፌዴራል መንግሥት አካላት ጋር በመመካከር፦

ሀ፪ ዲፕሎማቲክ ፓስፖርት ይሰጠዋል፤

ለ፪ በአይሮኝላን ማረፊያዎች የቪ.አይ.ፒ አገልግሎት እንዲያገኝ ይደረጋል።

8. አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞች ንዑስ ምድብ አባል ወይም ሶስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት የተሰጠው የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /3/ ሥር

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports;

c. Regional Government funding of 10% of his air fare for his local flights.

7. An Ex-President sub-group member of the Supreme Court shall be issued with a certificate of service of 4th rank, or an Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, or Ex-President of the High Court shall be entitled with a certificate of service of 2nd rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with concerned Federal Bodies, shall be entitled to:

a. diplomatic passport;

b. VIP services at airports.

8. Ex-Judges of the Supreme Court sub-group member shall be issued with a certificate of service of 4th rank, or Ex-President of the High Court shall be issued with a certificate of service of 3rd rank, under the provisions of sub-article (3) of this Article negotiating with concerned Federal Bodies, shall be entitled

ከተመለከቱት ጥቅሞች በተጨማሪ

ከሚመለከተው የፌዴራል መንግሥት አካል ጋር በመመካከር የሰርቪስ ፓስፖርት ይሰጠዋል።

service passport.

32. የባለሙሉቱ ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

32. Death of Beneficiary

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ ያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፦

1. If a President of Supreme Court sub-group member dies while in service:

ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

a) his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

ለ) ከ ላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

b) the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ከ ላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞችን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

2. If a President sub-group member of Supreme Court dies before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል በሥራ ላይ ያለ ወይም ከ ላፊነቱ ተነስቶ ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ፦

3. If a President of Supreme Court sub-group member while in service or after being released from office, dies:

ሀ) ዜና ዕረፍቱና አጭር የሕይወት ሪኩዕት በክልሉ መንግሥት የመገናኛ ብዙሀን ዘዴዎች አማካኝነት ይነገራል፤

a) the news of his death, together with his short biography, shall be disclosed through Regional Government media;

ለ) የክልሉ መንግሥት ከፍተኛ ባለሥልጣን በቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ላይ ተገኝቶ የአበባ ጉንጉን ያስቀምጣል፤

ሐ) የቀብሩ ሥነ-ሥርዓት ወጪ በክልሉ መንግሥት ይሸፈናል።

4. የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ የተጠበቀለትን የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት ንዲቋረጥ አያደርግም።

ንዑስ ክፍል ሁለት

ከ ላጌነት የተነሱ ዳኞች ስለሚያገኛቸው መብቶችና ጥቅሞች

33. ጠቅላላ

የዚህ አዋጅ አንቀጽ /25/ ንዑስ አንቀጽ /1/ (ለ)፣ /27/ /1/ (ለ)፣ /28 / /1/ (ለ) ና አንቀጽ /32/ ድንጋጌዎች ንደተጠበቁ ሆነው የዚህ ንዑስ ክፍል ድንጋጌዎች በጡረ ምክንያት ከ ላጌነት ለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችም በተመሳሳይ ተፈጻሚዎች ይሆናሉ።

34. የጡረ መብት

ከ ላጌነት የተነሱ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶች ጡረ የሚያገኙት አግባብ ባለው የጡረ ሕግ መሠረት ይሆናል።

35. የመቋቋሚያ አበል

1. ማንኛውም የጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች

b) a Senior Regional Government Official shall attend his funeral ceremony and lay a funeral wreath;

c) the funeral ceremony shall be conducted at the expense of the Regional Government.

4. The death of a President of Supreme Court subgroup member shall not have the effect of terminating the medical benefit offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

SECTION TWO

RIGHTS AND BENEFITS OF EX-JUDGES

33. General

Without prejudice to the provisions of Articles 25(1)(b), 27(1)(b), 28(1)(b) and 32 of this Proclamation, the provisions of this section shall be applicable to the Supreme Court Judges and Presidents' of High Courts released from office due to retirement.

34. Pension Right

Ex-Supreme court Judges and Ex-Presidents' of High Courts shall be entitled to pension rights in accordance with the relevant pension law.

35. Maintenance Allowance

1. Any Supreme Court Judge or a President of High Court shall be entitled to payment of maintenance allowance if he has been released from office:

የመቋቋሚያ አበል ይከፈለዋል፡-

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት ከ ላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎት በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከ ላፊነት ከተነሳ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የመቋቋሚያ አበል ለመጀመሪያው የአንድ ዓመት አገልግሎት የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአንድ ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ የ ከለ ይ ሰባል። ሆኖም ጠቅላላ የመቋቋሚያ አበል ክፍያው ከአሥራ ስምንት ወር ደመወዝ መብለጥ የለበትም።

36. የሥራ ስንበት ክፍያ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ /26/ ሥር ከ ላፊነት ስለተነሳ የጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ንዑስ ምድብ አባል የሥራ ስንበት ክፍያ የተደነገገው ከ ላፊነት ለተነሱ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኞችና የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንቶችም በተመሳሳይ ተፈጻሚ ይሆናል።

37. የመኖሪያ ቤት አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የመኖሪያ ቤት አበል ይከፈለዋል፡-

- a) after serving for not less than five years; or
- b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The amount of maintenance allowance to be paid pursuant to sub-article (1) of this Article shall be equivalent to three month's salary for the first year of service, and one month's salary shall be added for every additional year of service; provided, however, that the total amount of maintenance allowance shall not exceed 18 month's salary.

36 Severance pay

The provisions of Article 26 of this Proclamation providing for severance pay to Ex-President of Supreme Court sub-group member also be applicable to Ex-Supreme Court Judges and Presidents' of High Courts.

37. Housing Allowance

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court shall be entitled to payment of housing allowance if he has been released from office:

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት ከ ላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎት በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከ ላፊነት ከተነሳ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የመኖሪያ ቤት አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ ለጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም ለዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ክፍያ ሲሆን ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ የ ከለ ይሰላል።

38. የተሽከርካሪ አበል

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የተሽከርካሪ አበል ይከፈለዋል፦

ሀ) ቢያንስ አምስት ዓመት አገልግሎት ከ ላፊነት ከተነሳ ወይም

ለ) ከሁለት ዓመት ተኩል ላላነሰ ጊዜ አገልግሎት በህመም፣ በአካል ጉዳት ወይም ከአቅም በላይ በሆነ በሌላ በማናቸውም ምክንያት ከ ላፊነት የተነሳ እንደሆነ።

a) after serving for not less than five years; or

b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. The housing allowance under sub-article(1) of this Article shall be paid in lump sum and its amount shall be provided for a Supreme Court Judge or a President of High Court, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years service.

38. Vehicle Allowance

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court shall be entitled to payment of vehicle allowance; if he has been released from office:

a) after Serving for not less than five years;

b) due to sickness, disability or any other grounds caused by force majeure after serving at least two and half years.

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/ መሠረት የሚከፈለው የተሽከርካሪ አበል በአንድ ጊዜ የሚከፈል ሆኖ፡-

ሀ) ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ መነሻው የሶስት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ክፍያ አንድ ሁለተኛ የ ከለ ይሰላል፤

ለ) ለዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት መነሻው የሁለት ወራት ሙሉ ደመወዝ ሆኖ ከአምስት ዓመት በላይ ላለው ለ ያንዳንዱ ተጨማሪ የአንድ ዓመት አገልግሎት የአንድ ወር ደመወዝ አንድ ሁለተኛ የ ከለ ይሰላል፤ ሆኖም የሚሰጠው ጠቅላላ ክፍያ ከአስራ ስምንት ወር የተሽከርካሪ አበል መብለጥ የለበትም፡፡

39. የሕክምና አገልግሎት

ከ ላሬነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ለራሱና ለቤተሰቡ በአገር ውስጥ በመንግሥት የጤና ተቋማት በነፃ ወይም ንደሁኔ ው በግል የጤና ተቋም በክልሉ መንግሥት ወጪ የሕክምና አገልግሎት ያገኛል፡፡

2. The Vehicle allowance under sub article (1) of this Article shall be paid in a lump sum and its amount shall be:

a) in the case of a Regional Supreme Court Judge, three month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service;

b.) in the case of a President of High Court, two month's full payment for the initial service and an addition of half of the monthly payment for every additional year of service beyond five years of service; provided, however, that the total payment shall not exceed 18 month's vehicle allowance.

39. Medical Benefits

Any Regional an Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex- President of High Court shall get free local medical services for himself and his family in public health institutions, or where appropriate in private health institutions, at the expense of the Government.

40. የአገልግሎት የምስክር ወረቀት

1. ከ ላሬነት የተነሳ ማንኛውም የክልል ጠቅላይ ፍርድ ቤት ጻፍ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚከተሉት ሁኔታዎች የአገልግሎት ምስክር ወረቀት ይሰጠዋል፦

ሀ/ ከአስር ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን አንደኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፤

ለ) ከአስር ዓመት በታችና ከአምስት ዓመት በላይ ያገለገለ ሲሆን ሁለተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፤

ሐ) አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን ሦስተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፤

መ) ከሁለት ዓመት ተኩል ስክ አምስት ዓመት ያገለገለ ሲሆን አራተኛ ደረጃ የአገልግሎት ምስክር ወረቀት፤

2. ለክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ጻፍ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚሰጠው የአገልግሎት ምስክር ወረቀት በክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት የሚፈረም ይሆናል።

41. የባለሙያዎች ከዚህ ዓለም በሞት መለየት

1. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ጻፍ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሥራ ላይ ያለ ከዚህ ዓለም በሞት የተለየ እንደሆነ፦

ሀ) ከሞቱ ጋር በተያያዘ ምክንያት ለሚከተሉ ወጪዎች መሸፈኛ የሦስት ወር ሙሉ ደመወዝ ለቤተሰቡ ይከፈላል፤

40. Certificate of Service

1. Any Regional Ex- Judge of the Supreme Court or Ex-President of High Court shall be issued with:

a) a certificate of service of 1st rank if he has served for more than 10 years;

b) a certificate of service of 2nd rank if he has served for more than 5 years and less than 10 years;

c) a certificate of service of 3rd rank if he has served for 5 years;

d) a certificate of service of 4th rank if he has served for more than two and half years up to five years.

2. A certificate of service to be issued to a Regional High Court Judge or a President of High Court shall be signed by the President of Supreme Court.

41. Death of Beneficiary

1. Any Regional Supreme Court Judge or President of High Court dies while in service:

a. his three month's salary shall be paid to his family to cover expenses related to his death;

ለ) ከ ላፊነት ቢነሳ ኖሮ ሊከፈለው ይገባ የነበረው የመቋቋሚያ አበል፣ የሥራ ስንብት ክፍያና የመኖሪያ ቤት አበል ለቤተሰቡ ይከፈላል።

2. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ከ ላፊነቱ ከተነሳ በኋላ ጥቅሞቹን ከማግኘቱ በፊት ከዚህ ዓለም በሞት ቢለይ ከ ላፊነት ቢነሳ ኖሮ በዚህ አዋጅ መሰረት ሊከፈለው ይገባ የነበረው ማናቸውም ክፍያ ለቤተሰቡ ይከፈላል።

3. ማንኛውም የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት ከዚህ ዓለም በሞት መለየት በዚህ አዋጅ መሠረት ቤተሰቡ በአገር ውስጥ የተጠበቀለትን የሕክምና አገልግሎት የማግኘት መብት ንዲቋረጥ አያደርግም።

ክፍል አምስት

ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

42. ●●●●●● ●● ●●●●●●
●●●●●● ●●●●●●

1. ●●●●● ●●●●●● ●●●● ●●●● ●●
●●●●● ●●● ●●● ●●●●● ●●● ●●●●
●●● ●● ●●-●●●●● ●●● ●●●● ●●-
●●●●● ●●● ●●●● ●●●●●●●● ●●●●
●● ●● ●●● ●●●●●● ●●●● ●●●●●●
●●● ●●● ●●● ●●●●● ●●●●● ●●●●●●
●●●●●●●●

b. the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that may have been due to him had he been released from office shall be paid to his family.

2. If a Regional Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex-President of High Court dies, before he has received his benefits, the resettlement allowance, severance pay and housing allowance that have been due to him shall be paid to his family.

3. The death of a Regional Supreme Court Judge or a President of High Court shall not have the effect of terminating the medical benefits offered to his family at local health institutions pursuant to this Proclamation.

PART FIVE

MISCELLANEOUS PROVISIONS

42. Computation of Service and Relations of Rights

1. The service of any Regional Ex-Executive group member rendered as a Regional Council Speaker or Deputy Speaker or Chairperson of Standing Committee, he has paid salary, prior to his appointment shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

2. -... ..
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3.
.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/፣ /2/ ወይም /3/ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት በዚህ አዋጅ ወይም አግባብ ባላቸው ሌሎች ህጎች መሠረት ለባለመብቱ አስቀድሞ መብቶችና ጥቅሞችን አስገኝቶለት እንደሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት እንደ አዲስ በሚያዝለት አገልግሎት ውስጥ የሚታሰብ አይሆንም።

5. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /1/፣/2/ ወይም /3/ ድንጋጌዎች ሥር የተጠቀሰው የቀድሞ አገልግሎት የተሻለ መብትና ጥቅም የሚያስገኝ ከሆነ ባለመብቱ ይህንኑ የተሻለውን መብትና ጥቅም እንዲያገኝ ይደረጋል።

2. The service of any outgoing Speaker or Ex-Deputy Speaker or Ex-Chairperson of a Standing Committee, he has paid salary, rendered as an Executive official prior to his election shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

3. The service of Regional Ex-Executive group member or an Ex-Speaker or Ex-Deputy Speaker or Ex-Chairpersons of a Standing Committee, he has paid salary, rendered as a Federal Government Senior Official or Member of the House of People’s Representatives prior to his appointment or election shall be considered in computing his service pursuant to this Proclamation.

4. Any previous service referred to in sub-article (1), (2) or (3) of this Article shall not be considered in computing service pursuant to this Proclamation if the beneficiary has already acquired rights and benefits relating to the said service in accordance with this proclamation or other relevant laws.

Where the previous service referred to in sub-article (1), (2), or (3) of this Article entitled to the beneficiary with better rights and benefits, such rights and benefits shall be applicable.

2. ማንኛውም የክልሉ ህግ አውጪ አባል፣ በሚከተሉት ምክንያቶች ከሀላፊነቱ የተወገደ እንደሆነ በዚህ አዋጅ መሠረት ተፈቅደው የሚሠጡትን መብቶችና ጥቅሞች አያገኝም፡-

ሀ) የመራጮችን አመኔ በማጣቱ ወይም

ለ) በሥነ ምግባር ረገድ ብልሹ ሆኖ በመገኘቱ።

3. ተገቢውን ሥርዓት ሳይከተል ላፊነቱን በገዛ ፈቃዱ የለቀቀ ወይም የተወ የክልሉ መንግሥት ባለስልጣን ወይም የሥራ መሪ በዚህ አዋጅ መሠረት የተፈቀዱለትን መብቶችና ጥቅሞች የመጠየቅ መብት አይኖረውም።

44. መብቶችንና ጥቅሞችን የሚያቋርጡ ሁኔታዎች

1. በዚህ አዋጅ መሠረት የተገኙ መብቶችና ጥቅሞች በሚከተሉት ምክንያቶች ሊቋረጡ ይችላሉ፡-

(ሀ) ባለመብቱ ህገ መንግሥት ዋ ሥርዓቱን ለማፍረስ ከሞከረ፤

(ለ) የአገርን ሉአላዊነት አደጋ ላይ በሚጥል ተግባር ላይ ተሰማርቶ ወይም ተሳትፎ ከተገኘ፤

(ሐ) የአገር ክህደት ወንጀል ከፈጸመ፤

(መ) በ ላፊነት ላይ በነበረበት ወቅት ያገኛቸውን ክልላዊና አገራዊ ጉዳዮች የሚመለከቱ ሚስጥራዊ መረጃዎችን ካልጠበቀ ወይም

(ሠ) በክልሉና በፌዴራሉ ህግጋተ-መንግሥታት መሠረት የተደራጁትን ተቋማት

2. Any member of Regional Parliament shall not be entitled to the rights and benefits under this proclamation if he has lost his mandate:

a. for having no confidence of the electorate; or

b. due to misconduct.

3. Any Regional Government Official or Leader shall not be entitled to the rights and benefits under this Proclamation if he has resigned without following the prescribed procedure.

44. Termination of Rights and Benefits

1. The enjoyment of rights and benefits under this Proclamation may be terminated where:

a) the beneficiary attempts to disrupt the constitutional order;

b) involves in any act endangering of the sovereignty of the country;

c) commits an act of treason;

d) fails to keep the confidentiality of securable information related to the affairs of the Regional and nation known to him during his office responsibility; or

fails to respect the Regional and Federal Constitutions and Bodies constituted under the Constitution;

(ረ) ከ ላፊነት የተነሳ የክልሉ ጠቅላይ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት፣ ምክትል ፕሬዚደንት፣ ዳኛ ወይም የዞን ከፍተኛ ፍርድ ቤት ፕሬዚደንት በሚሆንበት ጊዜ ስልጣኑን ከለቀቀ በኋላ በጥብቅና ሥራ ላይ ተሰማርቶ የተገኘ ከሆነ፤

(ሰ) ከ ላፊነት የተነሳ የክልሉ ህግ አስፈጻሚ ምድብ አባል በሚሆንበት ጊዜ ሥልጣኑን ከለቀቀበት ጊዜ ጀምሮ ሁለት ዓመት ሣይሞላው ቀድሞ ሲመራው ከነበረው የመንግሥት መሥሪያ ቤት ጋር ቀጥ ግንኙነት ባለው የግል ድርጅት ወይም በየመንግሥት ዋጋ ባልሆነ ዓለም አቀፍ ድርጅት ወይም መንግሥት ዋጋ ባልሆነ ድርጅት ውስጥ ተቀጥሮ ከተገኘ።

2. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ከፊደል ተራ (ሀ-ሠ) መሠረት መብቶችና ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ሥልጣን ባለው ፍርድ ቤት የጥፋተኛነት ውሳኔ ከተሰጠበት በኋላ ለክልሉ ምክር ቤት ቀርቦ ሲፀድቅ ይሆናል።

3. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (1) ፊደል ተራ (ረ) እና (ሰ) መሠረት መብቶችና ጥቅሞች የሚቋረጡት ባለመብቱ ጥፋተኛ መሆኑ በክልሉ ስነ-ምግባርና ፀረ-ሙስና ኮሚሽን ከተጣራ በኋላ ለክልሉ ምክር ቤት ቀርቦ ውሳኔ ሲያገኝ ይሆናል።

4. በዚህ አዋጅ መሠረት በተሠጠው መብት ወይም ጥቅም ሙሉ በሙሉ ወይም በከፊል ለመገልገል የማይፈልግ ባለመብት ቢኖር ይህንኑ አግባብ ላለው አካል በጽሁፍ ማሳወቅ ይኖርበታል።

e) a Region Ex-President of the Supreme Court, an Ex-Deputy President of the Supreme Court, an Ex-Judge of the Supreme Court or an Ex-President of High Court engaged in rendering advocacy services;

f) an Ex-Executive group member is employed, within two years from the date of his release, by any private organization or international organization other than intergovernmental organization or by non-governmental organization that has direct relationship with the government office he was in charge of.

2. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article 1(a-e) of this Article shall be effected up on the decision of the Council of the Region following the conviction of the beneficiary by the competent court.

3. The termination of rights and benefits pursuant to sub-article 1(f) and (g) of this Article shall be effected up on the decision of the Council of a Region following the investigation, conducted by the Regional Ethics and Anti-Corruption Commission, on the offense committed by the beneficiary.

4. A beneficiary shall notify the appropriate body the total or partial waiver of his rights and benefits under this proclamation if he wishes so.

45. ይህንን አዋጅ ለማስፈጸም ሀላፊነት

የተሰጣቸው አካላት

1.
2.
3.

46. ደንብና መመሪያ የማውጣት ሥልጣን

የክልሉ መስተዳድር ምክር ቤት ይህንን አዋጅ በተሟላ ሁኔታ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉትን ደንቦችና መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

47. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ሕጎች

ይህንን አዋጅ የሚቃረን ማናቸውም ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም የተለመደ አሰራር በዚህ አዋጅ ውስጥ የተሸፈኑ ጉዳዮችን በሚመለከት ተፈጻሚነት አይኖረውም።

45. Bodies Entitled to Implement this proclamation

1. For the Regional Executive group member, the Amhara National Regional State Head of Government and the Secretariat of the Amhara National Regional State Council;
2. For the Regional Legislative group member, the Secretariat of the Council of the Amhara National Regional State, and
3. For the Regional Judiciary group member, the Amhara National Regional State Supreme court; the benefits of each group presented, shall be implemented with the Regional Capacity Bulding and Civil Serevice Bureau and with Finance and Economic Development Bureau.

46. Power to Issue Regulations and Directives

The Council of Regional Government may issue regulations and directives necessary for the implementation of this proclamation.

47. Inapplicable Laws

No law, regulation, directives or practice shall, in so far as it is inconsistent with this proclamation, have force or effect in respect of matters provided for in this proclamation

48. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

.....-.....

ባህር ዳር

ሰኔ 10 ቀን 2002 ዓ.ም

አያሌው ጎበዜ

የአማራ ብሔራዊ ክልል ፕሬዚዳንት

48. Effective Date

This proclamation shall come in to force as of its publication date in the Zikre-Hig Gazette of the Regional State.

Done at Bhair

This 17th Day of June, 2010

Ayalew Gobezie

President of the Amhara National

Regional State